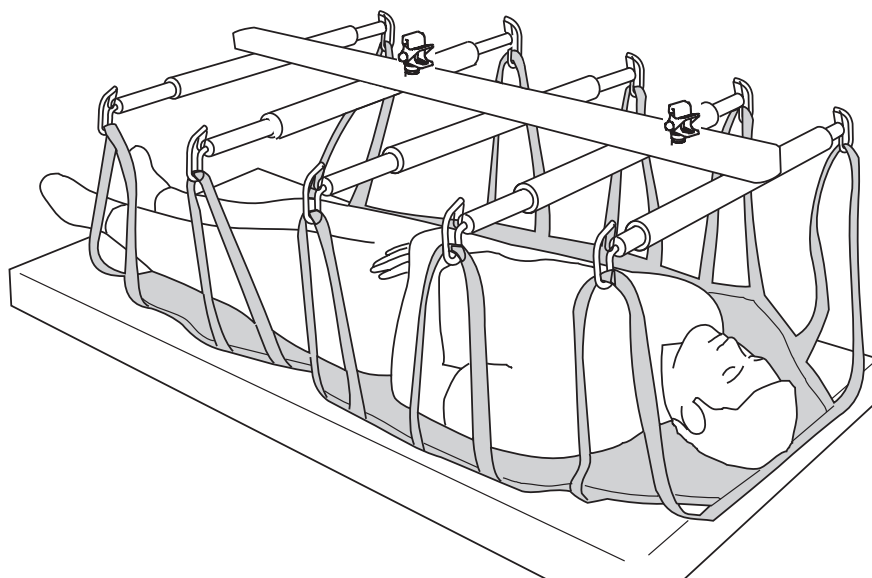


# Liko™ UltraStretch™ piederums



## Instrukciju rokasgrāmata

UltraStretch piederums  
Izstr. Nr. 3156058



### Izstrādājuma apraksts

UltraStretch piederums ir paredzēts smagu pacientu celšanai un pārvietošanai guļus stāvoklī.

UltraStretch piederumu izmanto kombinācijā ar Liko UltraTwin™ FreeSpan sistēmu, novietojot slīdes 80 cm attālumā, vai ar UltraTwin sistēmu, kad slīdes ir fiksētas.

UltraStretch ir viegli montējams uz pacēlājiem, izmantojot āķus Quick-Release Hooks. Nav vajadzīgi nekādi instrumenti.

Ķermeņa atbalsta daļu veido celšanas palags.

*Šajā dokumentā persona, kura tiek pacelta, tiek dēvēta par "pacientu", bet persona, kura palīdz pacientam — par "aprūpētāju".*

#### SVARĪGI!














Pacienta celšana un pārvietošana vienmēr ir saistīta ar noteiktu riska līmeni. Pirms izmantošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatā gan par pacienta celšanu, gan celšanas piederumiem. Ir svarīgi pilnībā izprast instrukciju rokasgrāmatas saturu. Aprīkojumu drīkst lietot tikai apmācīts personāls. Pārliecinieties, ka celšanas piederumi ir piemēroti izmantotajam pacēlājam. Lietošanas laikā rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi. Aprūpētājs vienmēr ir atbildīgs par pacienta drošību. Jums ir jābūt informētam par pacienta spēju izturēt pacelšanu. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

# Saturs

Simbolu apraksts .....	3
Drošības instrukcijas .....	4
Izmēri.....	4
Tehniskie dati.....	4
Definīcijas .....	5
Maksimālā slodze .....	5
Ieteicamie celšanas piederumi .....	5
Montāža .....	5
Celšana ar pilnīgu palagu.....	6
Celšana pēc palaga uzlikšanas .....	7
Tehniskā apkope un uzturēšana .....	8

## Simbolu apraksts

Šajā dokumentā un/vai uz izstrādājuma ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

Simbols	Apraksts
	Brīdinājums: šajā situācijā nepieciešama īpaša rūpība un uzmanība.
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
	CE zīme
	Juridiskais ražotājs
	Ražošanas datums
	Uzmanību! Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu!
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
	Izstrādājuma priekšējā puse
	Izstrādājuma identifikators
	Sērijas numurs
	Medicīniska ierīce
	Pārstrādājami materiāli
	GS1 datu matricas svītrkods, kas var ietvert šādu informāciju: (01) Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs (11) Ražošanas datums (21) Sērijas numurs

## Drošības instrukcijas

### ⚠ Pirms celšanas paturiet prātā tālāk norādīto.

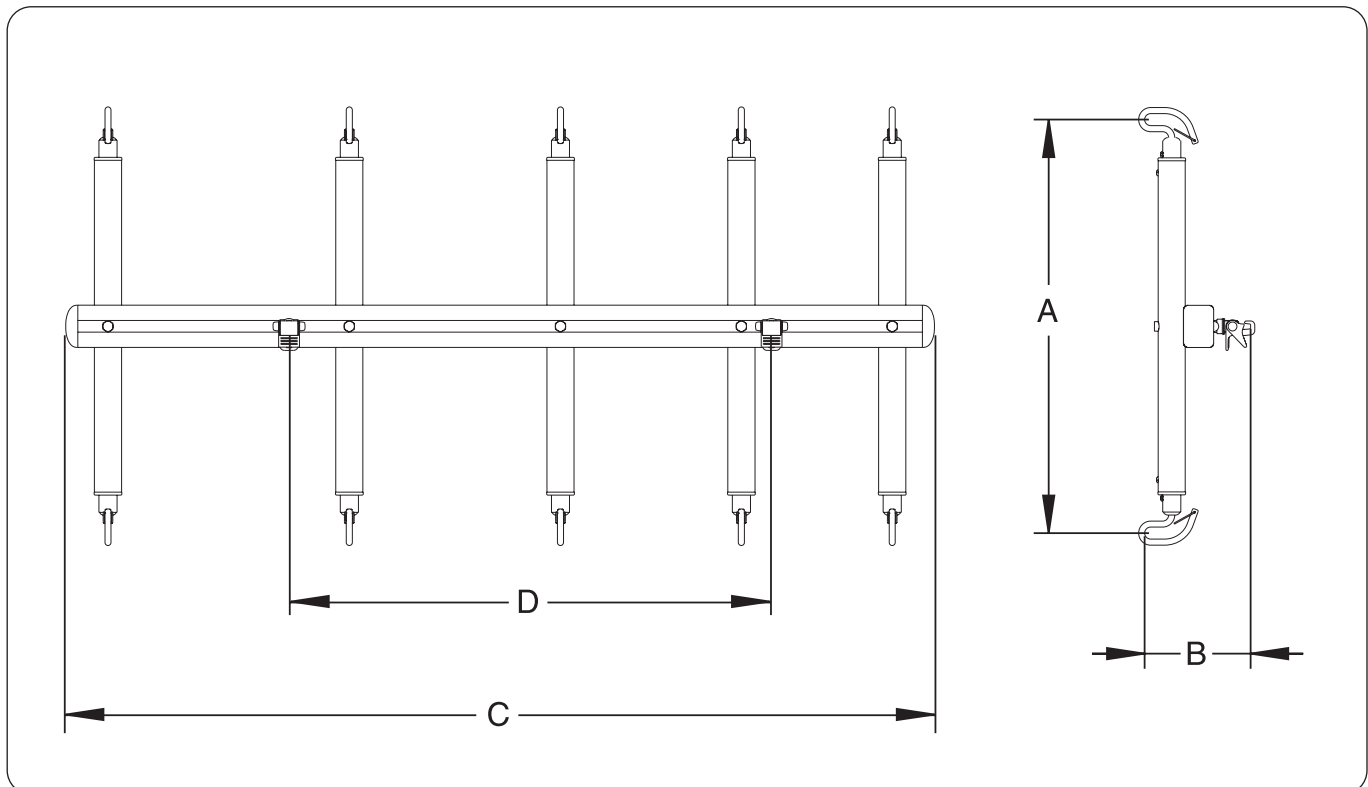
- Pārliecinieties, ka celšanas piederums ir pareizi piestiprināts pie pacelāja.
- Iesākām vismaz diviem aprūpētājiem iesaistīties pacelšanā, izmantojot FlexoStretch piederumu.
- Plānojiet pacelšanas darbību tā, lai to varētu veikt pēc iespējas drošāk un vienmērīgāk.
- Lai gan UltraStretch piederums ir aprīkots ar fiksatoriem, ir jāievēro īpaša piesardzība. Kad siksnas ir pilnībā nostieptas, bet pacients vēl nav pacelts no pamata virsmas, pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas pie nestuvēm.
- Pārliecinieties, ka gultu, guļratu utt. riteņi pacelšanas/pārcelšanas laikā ir nofiksēti.

### ⚠ Nekad neatstājiet pacientu bez uzraudzības pacelšanas laikā.

### ⚠ Nestuvju konstrukciju nekādā gadījumā nedrīkst mainīt. Ja jums ir jebkādi jautājumi, sazinieties ar Hill-Rom.

CE I klases medicīniskā ierīce

## Izmēri



	A	B	C	D	Svars
*	687–927	176	1440	800	13,2
**	27–36,5	6,9	56,7	31,5	29

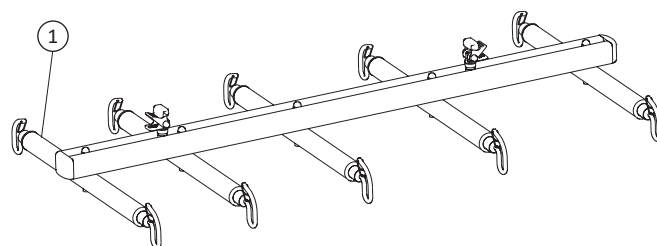
\* Svars kg. Izmēri milimetros

\*\* Svars mārciņās. Izmēri collās.

## Tehniskie dati

**Maksimālā slodze:** 400 kg  
**Platums:** 95 cm

## Definīcijas



1. Pacēlāja plecs

Sk. ieteicamos celšanas piederumus 5. lpp.

## Maksimālā slodze

Uz dažādiem samontētas pacēlāja sistēmas piederumiem (pacēlāju, slinga stieni, slingu un citiem) var attiekties dažādas maksimālās slodzes. Samontētas pacēlāja sistēmas maksimālā slodze vienmēr ir jebkura komponenta zemākā nominālā maksimālā slodze. Piemērs. Ja divi Likoral<sup>™</sup> 250 pacēlāja motori tiek izmantoti Ultra sistēmā, maksimālā slodze vienam pacēlājam ir 500 kg, un ja pacēlājs tiek izmantots kombinācijā ar UltraStretch<sup>™</sup> piederumu un celšanas palagu, kura maksimālā slodze ir 400 kg, maksimālā slodze 400 kg ir piemērojama visai saliktajai pacēlāja sistēmai.

Izpētiet marķējumus uz pacēlāja un celšanas piederumiem vai sazinieties ar Hill-Rom pārstāvi, ja jums ir kādi jautājumi.

## Ieteicamie celšanas piederumi

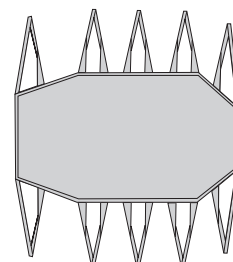
### LiftSheet<sup>™</sup> XL

LiftSheet XL, standarta (165 cm)

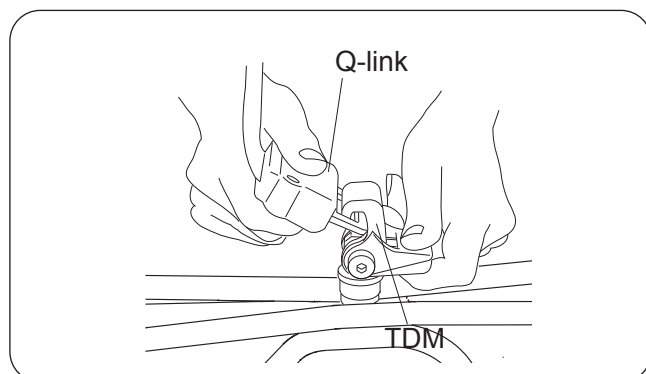
Izstr. Nr. 3684105

LiftSheet XL, garais (185 cm)

Izstr. Nr. 3684106



## Montāža



UltraStretch piederums ir savienots ar Liko UltraTwin<sup>™</sup> sistēmu, kas ir stacionāra pacelšanas sistēma ar diviem pacēlāja motoriem uz paralēlām sliedēm. UltraTwin atsevišķi uzstāda uz Liko UltraTwin FreeSpan sistēmas, novietojot sliedes 80 cm attālumā, vai uz UltraTwin sistēmas ar fiksētām sliedēm.

UltraStretch piederums ar diviem TDM āķiem Quick-Release Hook — pa vienam katram pacēlāja blokam.

## Ceļšana ar pilnīgu palagu

Ceļot ar pilnīgu palagu, protams, ir vieglāk, ja pacients ir pietiekami kustīgs, lai spētu pats bez palīdzības nogulties uz palaga. Pirms operācijas tas dažkārt ir iespējams.

Operāciju galds tiek sagatavots tā, lai ceļšanas palags atrastos zem ķirurģiskajiem palagiem, ļaujot narkozē esošo pacientu pacelt pēc operācijas.

Tālāk esam aprakstījuši divus variantus, kā zem nekustīgiem pacientiem novietot ceļšanas palagu: pagriežot pacientu vai izmantojot divus slīdpalagus.

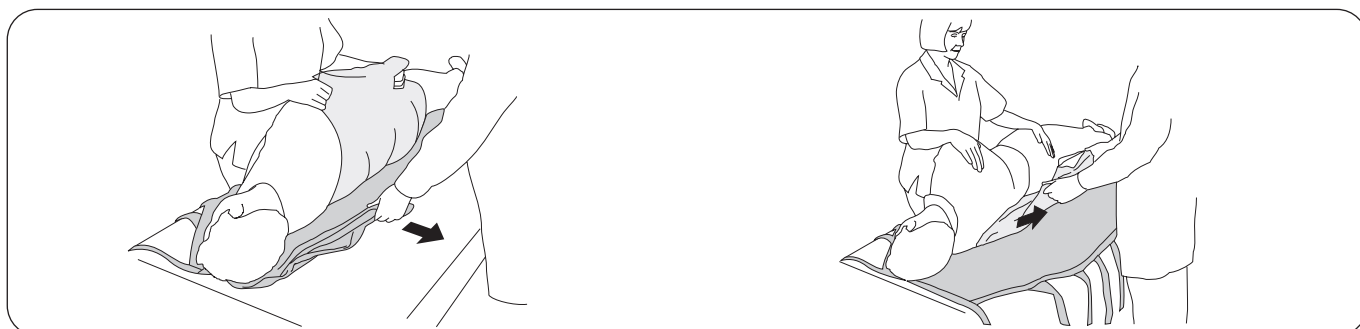
### Variants 1) Ceļšanas palaga izklāšana, izmantojot nestuvju palagu

Smaga pacienta pagriešana uz sāniem ir fiziski grūts uzdevums, ko var atvieglot, izmantojot nestuvju palagu. Šis uzdevums jāveic vismaz diviem aprūpētājiem.



Pagrieziet pacientu uz sāniem, velkot nestuvju palagu savā virzienā. ⚠ Pārliecinieties, ka pacientam gultā ir pietiekami daudz vietas, lai nerastos risks nokrist uz grīdas. Var būt jāatver gultas vārti. Pārliecinieties, ka pacelšanas/pārvietošanas darbības laikā ir bloķēti gultas, guļratu u. c. riteņi.

Novietojiet ceļšanas palagu tik tālu zem pacienta, cik iespējams. Etiķetei ir jāatrodas galvgalī un jābūt vērstai uz leju. Savelciet palagu vēl vairāk kopā tā, lai tad, kad pacients tiek pagriezts atpakaļ uz muguras, viņš gulētu palaga centrā.

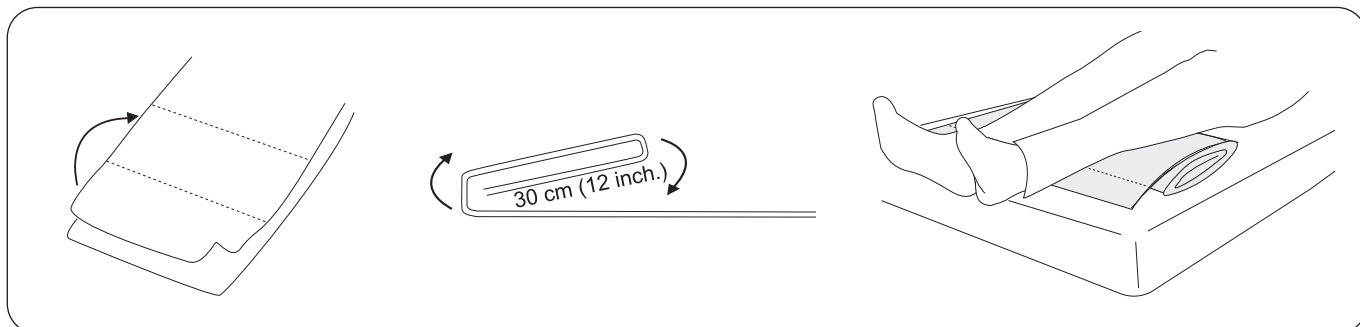


Nedaudz pagrieziet pacientu pretējā virzienā, lai varētu izlīdzināt ceļšanas palagu. Vienlaikus gatavojieties izņemt nestuvju palagu (ja tas vajadzīgs), salokot to zem pacienta, pirms pagriežat pacientu uz muguras.

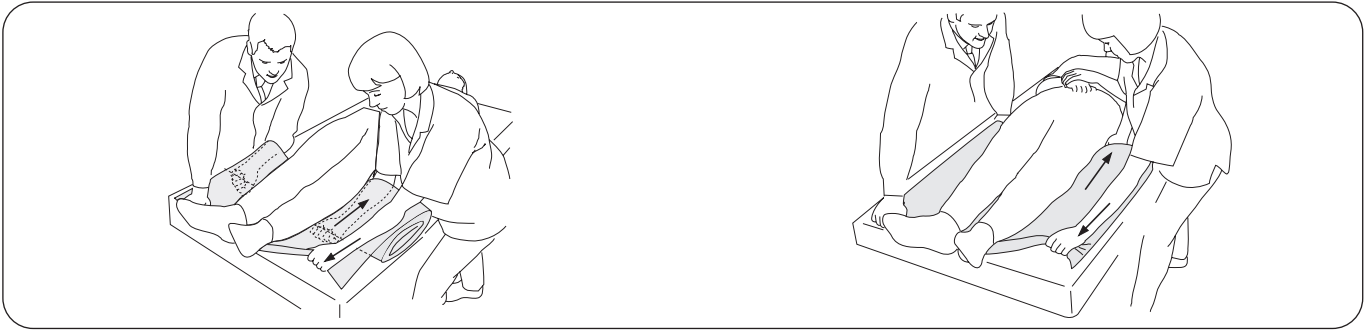
Uzmanīgi pagrieziet pacientu, lai vajadzības gadījumā varētu izvilkt nestuvju palagu. Noguldiet pacientu uz muguras. Pacientam tagad ir jāatrodas ceļšanas palaga vidū ar atbalstītu galvu.

### Variants 2) Ceļšanas palaga izklāšana, izmantojot divus slīdpalagus

Ja ceļšanas palags ir jānovieto zem pacienta, ko nevar pagriezt uz sāniem, var izmantot slīdpalagu. Zem pacienta, tam guļot uz muguras, paredzētajā vietā tiek novietoti divi salocīti slīdpalagi, un ceļšanas palags tiek ievilkts vietā starp abiem slīdpalagiem. Šis uzdevums jāveic vismaz diviem aprūpētājiem.

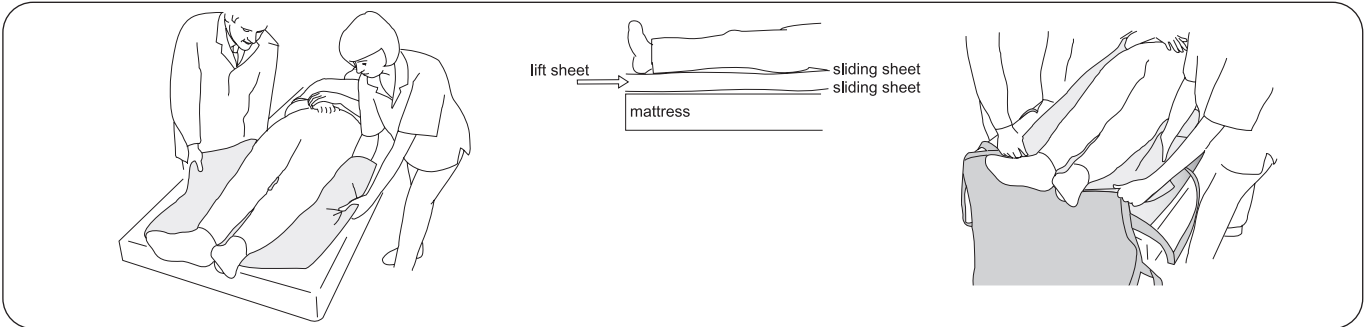


Uzklājiet divus slīdpalagus vienu virs otra. Sāciet tos locīt aptuveni 30 cm no apakšējās malas. Atkārtojiet, vienā reizē nolokot 30 cm, līdz palagi ir pilnībā salocīti. Pagrieziet palagus tā, lai iekšējās locījuma vietas būtu vērstas pret matraci. Novietojiet salocītos palagus zem pacienta pēdām un ikriem.



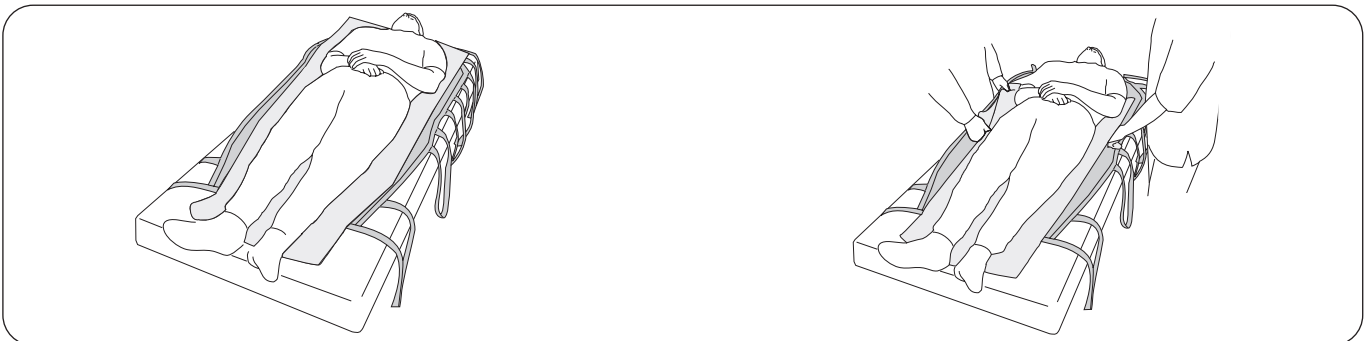
Turot rokas blakus pacientam, aprūpētāji ar vienu roku satver locījumu zem slīdpalagiem, bet ar otru roku tur palagu apakšējo malu.

Aprūpētāji tad vienlaikus atloka pirmo locījumu zem pacienta. Atlocīšanu veic ar rokām/plaukstām, kas atrodas vistuvāk pacientam, bet ar otru/roku plaukstu tur palagu apakšējo daļu paredzētajā vietā.



Tad aprūpētāji stingri satver nākošo locījumu un atkārtu darbību, līdz slīdpalagi ir pilnībā izklāti zem pacienta.

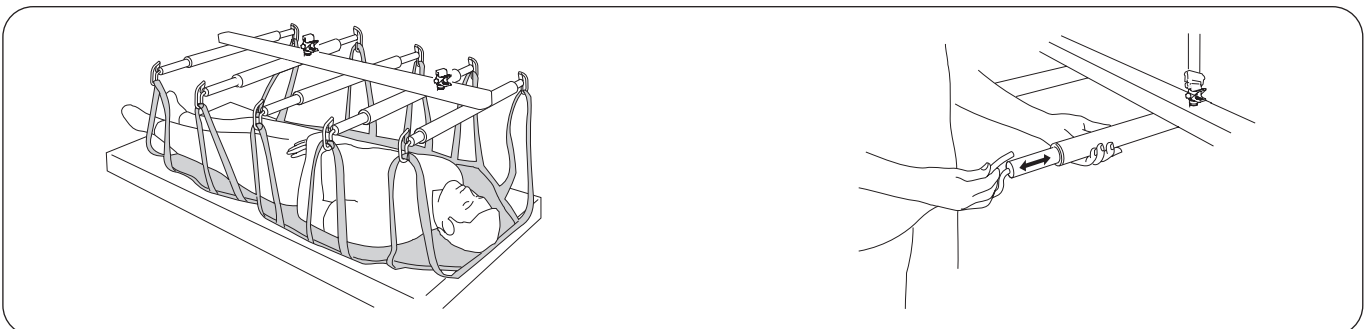
Tad celšanas palagu ievieto starp slīdpalagiem, sākot ar kājgali, un velk uz augšu starp slīdpalagiem.



Celšanas palags tagad atrodas paredzētajā vietā zem pacienta. Palaga augšējai malai ir jāsniedzas pietiekami tālu, lai tā atrastos zem galvas.

Tagad augšējo slīdpalagu var noņemt. To visvieglāk var izdarīt, pārlokot slīdpalagu un velkot virzienā no galvgaļa uz kājgali, ļaujot tam slīdēt pašam.

## Celšana pēc palaga uzlikšanas



Pārvietojiet UltraStretch™ piederumu virs pacienta un nolaidiet zemāk. Siksnu cilpām ir jānokatējas uz nestuvēm. Atcerieties, ka nestuvēm ir galvas un kāju gals. Noregulējiet nestuvju platumu (70–95 cm), pavelkot celšanas stienus atbilstošā platumā. Celšana slaikā nodrošiniet, ka pacients atrodas pienācīgā pozīcijā: horizontāli vai ar nedaudz piepaceltu galvas daļu. Celšanas pozīcija var tikt pēc vajadzības noregulēta, paceļot vai nolaižot jebkuru no UltraTwin™ sistēmas celšanas elementiem.

# Tehniskā apkope un uzturēšana

Lai lietošanas laikā nebūtu darbības traucējumu, pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda noteiktas detaļas:

- pārbaudiet, vai nestuvēm un celšanas piederumiem nav ārēju bojājumu;
- pārbaudiet, vai drošības fiksatori darbojas.

Kad nepieciešams, notīriet nestuves ar mitru drānu, izmantojot siltu ūdeni vai dezinfekcijas līdzekli.

**UZMANĪBU! Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir fenols vai hlors, jo tie var bojāt alumīnija un plastmasas materiālus.**

**⚠ Nestuves nedrīkst pakļaut tekoša ūdens iedarbībai.**

## Tehniskā apkope

Nestuvju regulārā pārbaude jāveic vismaz reizi gadā.

**⚠ Regulārā pārbaude jāveic Hill-Rom pilnvarotam personālam.**

**⚠ Apkopi nedrīkst veikt, pacientam atrodoties nestuvēs.**

## Apkalpošanas līgums

Hill-Rom piedāvā iespēju noslēgt apkalpošanas līgumu Liko izstrādājuma tehniskajai apkopei un regulārai pārbaudei.

## Paredzētais kalpošanas laiks

Izstrādājuma paredzētais kalpošanas laiks ir 10 gadi, ja ar to pareizi rīkojas, veic tehnisko apkopi un regulāri pārbauda atbilstoši Liko instrukcijām.

## Norādījumi par pārstrādi

Nestuves ir jāpārstrādā kā metāllūžņi.

Hill-Rom novērtē un sniedz norādījumus lietotājiem par ierīču drošu izmantošanu un likvidēšanu, lai palīdzētu novērst savainojumus, tostarp (bet ne tikai) ādas iegriezumus, pārduršanu, nobrāzumus, kā arī par jebkuru nepieciešamo medicīniskās ierīces tīrīšanu un dezinfekciju pēc lietošanas un pirms tās likvidēšanas. Klientiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie tiesību akti un noteikumi, kas attiecas uz medicīnisko ierīču un piederumu drošu likvidēšanu.

Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsaazinās ar Hill-Rom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošas likvidēšanas protokoliem.

## Izstrādājuma izmaiņas

Liko izstrādājumi tiek nepārtraukti uzlaboti, tāpēc mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izstrādājumu izmaiņas. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par izstrādājumu uzlabojumiem, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

## Design and Quality by Liko in Sweden

Izstrādājumu ražošanas un izstrādes pārvaldības sistēma ir sertificēta saskaņā ar ISO 9001 un tā ekvivalentu medicīnisko ierīču nozarei — ISO 13485. Pārvaldības sistēma ir sertificēta arī saskaņā ar vides standartu ISO 14001.

## Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem ES

Par jebkuru nopietnu ar ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Zviedrija  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**